



Añaskitu

Wawakuna ñawinankupaq

Pacha puqy killa
Marzo 2016

Jisq'un chunka iskayniyuq Nº 92

Suplemento Infantil del Conosur Ñawpaqman Nº 158

**Kay jina llinphu yaku chinkariptin
IMAWAN
kaw sasunchik?**



POOPÓ: "Hace nueve años que pedimos atención"

Comunarios de la subcuenca Antequera (Oruro) están molestos y cansados porque las autoridades no hacen nada por mitigar y disminuir la contaminación minera, que afecta al agua de consumo humano y animal.

Juan Ayala comunario de Antequera, reclamó: "Estamos cansados de escuchar los mismos informes que nos dan hace ocho años. Tenemos pruebas suficientes que Illapa (minera) va matando vidas en el municipios de Pazña y en la Cuenca Antequera. El gobierno no hace nada, parece que no les interesara la vida del compañero campesino. Hace nueve años que estamos pidiendo atención, todo es 'mesa de trabajo', reuniones, ya estamos cansados".



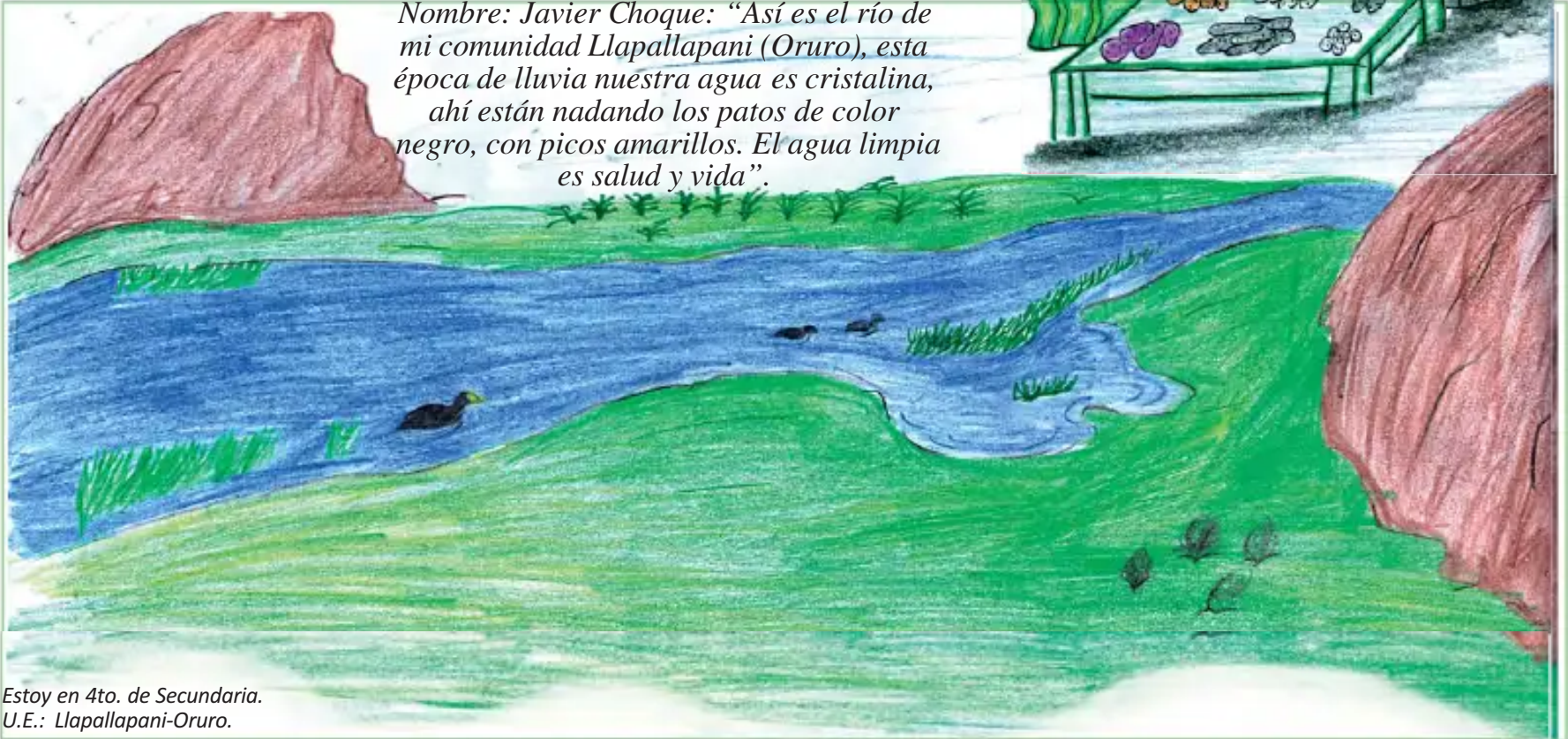
Añaskituman apachimunku

Kay k'achitu ruwasqasta "Añaskitu" p'anqapaq apachimunku. Qankunapis sapaykichis, manachay yachachiñiykichiswan ruwarispa apachimuychis.

"Qaninpalla Feria Papa Mujumanta ruwakurqa, chayman rispa, tukuy laya papakunata aparqayku. Yachaykuña leyes kasqanta papa mujukuna certificadaspuni kananta. Manasina chay waliqchu, organizacionpi parlarisqayku".



Nombre: Javier Choque: "Así es el río de mi comunidad Llapallapani (Oruro), esta época de lluvia nuestra agua es cristalina, ahí están nadando los patos de color negro, con picos amarillos. El agua limpia es salud y vida".



Estoy en 4to. de Secundaria.
U.E.: Llapallapani-Oruro.

WAWAPURA RIQSINARIKUNA

Jatun Q'asa, Tapacarí: "Cartonmanta kay jina micro nisqata ruwayku, chaywan may chhikata pukllariyku. U.E. Jatun Q'asa".



2

"Nuqayku Tapacarí provinciapi kawsakuyku, Añaskitupaq ruwarichkayku, tukuy wawakuna riqsinawaykupaq. U.E.: Jatun Q'asa.

Kunan ima khuritusta mikhukusun?.

Ancha llakiy kachkan...



Mujukunata jark'ana

Mikhunaqa uk derecho tukuy runapaq, unaymantapacha campopiqa mujusninchikta apaykachanchik, mirachinchiq, chhalakunchis, qurinakunchis, tarpukunchis ima. Kay tiempoqa jatuchi q empresaslla leyeswan tukuy laya mujukunata jap'ikapuyta munachkanku.

Chay jatuchi q empresasqa kanku MONSANTO, SINGENTA nisqa, waqkuna ima. Paykunaqa tukuy laya mujusta ranqhaspa kanku, casarasqata abonos químicos, herbicidaswan, ukllapiña rantinapaq. Jinallataq mujus transgénicos nisqata apaykachanku, chaywantaq paykunalla qhapaqyanku.

Kay transgénicosqa uk amenaza Seguridad, Soberanía Alimentariapaq, sinchi llakiy jallp'a tarpuq runapaq, imaptinchus qhipaman chinkapuyta atinman tukuy laya mujitusninchik.

1996 watapi, mundo enteropi mana ni uk semilla transgénica tarpusqa karaqachu, kunan 2014 watapiqa transgénica mujuwan 181 millones de hectáreastaña orientepi tarpusqanku.

Glifosato veneno pachamamapaq

Transgenicotaqa jampina uk herbicidawan, sutin Glifosato, kayqa según Organizacon Mundial de la Salud (OMS) runata anchata unquchin, canceriyuq qhipaman kasunman nin.

Chantapis tukuy laya khuritusta jallp'api chinkachiyta atinman, ancha veneno kachkan.



Bolivia suyupi achkha agroquimicosta apaykachanchik, 1999 watapi jawa llaqtasmanta veneno (insecticidas) jampis 25 millones de kilos yaykumurqa, kunan 2014 watapi 134 millones de kilos yaykumuchkan; kaywanqa jallp'asninchik, mujusninchik, kawsayninchik q'ala contaminaspa.

Chay veneno jampi q'ala wañurachiwayku. Apenas kutirikuni.

Tukuy uywakunata unquchin nin.



¿Que es un transgénico?

Los transgénicos son organismos modificados a nivel genético a través de procesos artificiales en laboratorios.

¿Qué riesgo socio-económicos traen?

- *Dependencia en insumos costosos y tóxicos:* obliga al productor a comprar permanentemente insumos químicos. Y cada vez más necesita de estos.
- *Debilita la soberanía alimentaria:* imponen los sistemas productivos basados en el monocultivo. Vulnera el derecho del productores a decidir qué producir.

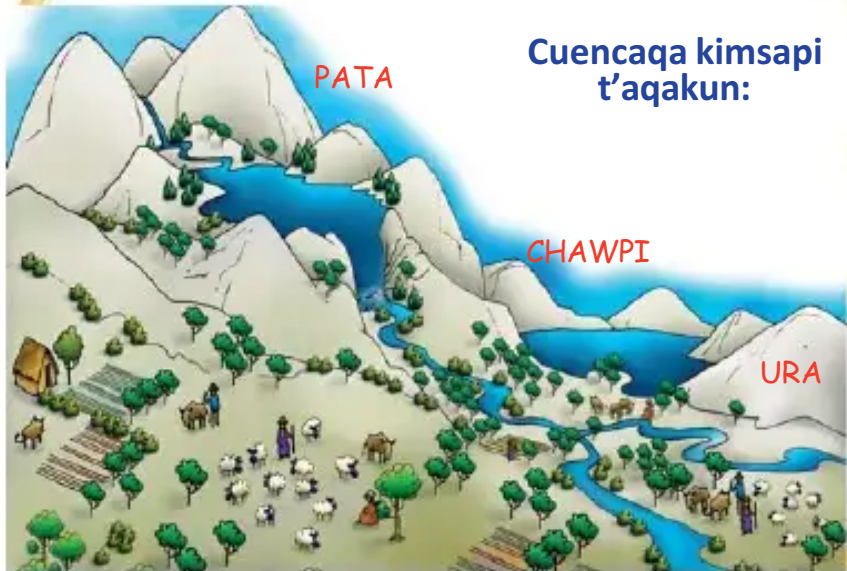
Nuqa mujituytapuni tarpukuni, mana waq muju kusachu jallch'akunapaq... usqayta qhurus yaykuykun.



Kawsanapaq maymanta yaku rikhurin

¿Imataq cuenca hidrográfica?

Cuenca hidrográficaqa urqu puntapis qallarin, chaypi paramanta yaku rikhurin, chaytaq mayuman, quchaman, jatun mama quchasma ima rin.
Bolivia suyupi kimsa jatuchaq cuencas hidrográficas tiyan: uknin Amazonas, uknin Plata, Altiplano ima.



Cuencaqa kimsapi t'aqakun:

YAKUMANTA

PARLARINALLAPUNI

Cuenca del Altiplano ukhupi kachkan cuenca del lago Poopó, chay ukhupitaq sub-cuenca Poopó, sub-cuenca Antequerawan ima. Censo 2012 ruwakusqanman jina Municipios Poopó, Pazña, Antequerapi 16.775 (dieciseis mil setecientos setenta y cinco) runakuna kawsakunku. Kay chhika runakuna pisi yakuyuq, ch'ichi yakuyuq kawsanku. Derechosninku Consitución kamachisqanman jina mana junt'akuchkanchu.

Llimphu yaku mana kanñachu! Imanasaqchus!



Municipios Poopó, Pazña, Antequerapiqa runaqa jallp'api puquchin, uywakunata uywan, qhuyapi llank'an. Kawsayninkutaqa phirichkan qhuya llank'ay, manaña llimphu yaku kanchu, ni tomakunankupaq, ni uywakunaman jaywanankupaq, ni chaqra qarpanankupaq, imaptinchus qhuyamanta ch'ichi yakus contaminación ruwamuchkan. kay qhuyamanta ch'ichi yakus, millay metales apamuspa sinchi contaminación ruwan, mana yakullatachu, jallp'ata, uywasta, puquykunata, runa kawsaqta ima.

Kay contaminación sinchi peligropi kawsayninchikta churan.

Kay Reglamento en Materia de Contaminación Hídrica Ley de Medio Ambiente N° 1333 kamachin autoridadesta, llinphu yakuta runaman chayachinanta.

Yakupiqa tuytuchkan tukuy laya millay metales, cadmio, zinc, hierro, arsénico, plomo, magnesio, antimoniota ima.

Bolivia suyunchispiqa may chhika leyes tiyan pachamamanchikta waqaychanapaq, chantá allin kawsaypi runa kananpaq ima. Contitución Política del Estado (CPE) art. 373 y 374 nichkan yaku uk derecho kawsananchispaq, Qhasilla, mana junt'akunchu.



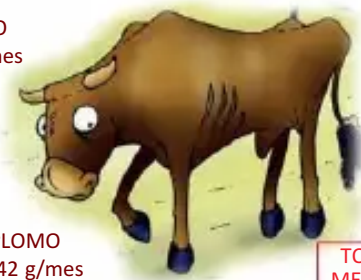
YACHACHIK WAWAKUNAWAN YACHAY WASIPI LLANK'ARINANPAQ



Sub-cuencas Poopó y Pazña-Antequera mayusninpiqa pH nisqaqa 2.5 y 4.0 jina tarikun, (ancha k'arku/jaya).

2011 watapi uk yachaq Montoya, tarillasqataq kay millay metalesa jatuchiq uywaspi, kay millay metalesqa uywaq mikhunanpi, forrajepi chayasqa.

ESTAÑO 8,25 g/mes	ARSÉNICO 3,69 g/mes
ZINC 436,74 g/mes	CADMIO 13,05 g/mes
PLOMO 12,42 g/mes	TOTAL INGRESOS METALES PESADOS 474,15 g/mes



MASK'ARINA: Ñawpaqtaqa mask'arina imataq pH? Chaymanta yachakuqkunawan parlarina maymantataq yakuta jap'ikamunku, ruwachunku mapas parlastest. Churaspa sutita mayusmanta, quchasmanta, juturismanta. Riqsichichunku.

MASK'ARINA: Kay waka aychata mikhuspa, ima unquykunata runa unqunman. Imaynata chay unquykunamanta jark'akusunman?

El cazador, la Pariguana y la Chokha

Kawsayninkumanta
cuentosta sik'irimuspa, qillqarinku,
siq'irinku, llimp'ichanku ima.
Ñawiripuwaychis, kukitaqa pikchiyariq
jina uyarisaq.



Kayta apachimunku U.E.
Llapallanimanta, municipio Huari
(Oruro) Curso: 4to de secundaria. Pachi
ninchik Javier Choque Añaskitupaq
llank'arisqamanta.



Había una vez un cazador en el lago Poopó, el cazador Uru, un día
fue a cazar al lago y vio a una Pariguana, pero junto a la
Pariguana había un Chokha y el cazador no sabía a cuál cazar,
el cazador pensó y dijo a la Chokha cazaré pero la Pariguana
es más grande dijo después y cuando se decidió por la Pariguana
las dos aves ya no estaban y el cazador se fue sin nada...
Curso: 4to de secundaria Javier Choque

Yaku jich'ana sach'itaman jatun wiñananpaq

“Yo, mis compañeros, amigos y amigas hemos
plantado en la escuela 16 árboles, con todo el colegio.
Para plantar un árbol se necesitó abono, luego mezclar
el abono con la tierra, después poner (la planta) al
hueco que hemos cavado, pero tiene que ser suave (la
tierra), siempre hay que colocar agua para que el árbol
crezca y después de un año esté grande. Pero no se
olviden de poner el agua cuando esté grandecito, no
se olviden de poner el agua”.

Mi escolita Llapallapani.

Nuqapis
sach'akunata
churanaypaq
thawtirakuchkani. Nativa
sach'asta nuqaqa
churasaq.



Leyenda: DEL TUNUPA



Se dice, que en tiempos antiguos Cuzco, Cosuña, Coracora, y Chillima (los volcanes sobresalientes al nor este del Salar) hacían viajes a los valles, para conseguir maíz, frutas y otros para sus familias, llevando por su parte productos de la región en llamas como todavía continúan haciendo hasta ahora.

En estos viajes, los galanes conocieron a la bella Tunupa, y cuentan que fue Cosuña el primero en enamorarse de la bella mujer, vivió con ella y tuvieron un hijo. Al cabo de un tiempo ambos amantes sufrieron las consecuencias de los celos, que empezó en Cosuña acerca de su vecino, el Cuzco, y que quisieron resolver con bravas peleas entre ellos. Estas peleas provocaron que Tunupa se aleje entregando a su hijito al papá Cosuña, de color muy parecido al de Tunupa. De esta manera la bella Tunupa comienza a tener problemas con sus galanes del altiplano.

Luego de la separación de Cosuña y Cuzco, Coracora aprovecha esta situación para conquistar a Tunupa, la enamora luego de haber entregado a su hijo al papá de Cosuña; Coracora y Tunupa se van en un largo viaje. Llegan a un lugar llamado Santura, donde se cuenta que han vivido y que han dejado una Taquiraña para beneficiar la quínuva y también una Khona. Pero, como el pecho de la bella mujer estaba lleno de leche que no tomó su hijo, tuvo que dejarlo chorrear en el lugar llamado Jyayo Khota. Allá en una hoyada actualmente en ese lugar se ve la huella de un blanco salar.

Siguieron su caminar hacia la región de Salinas y Tagua, donde también vivieron un tiempo no muy largo, lleno de felicidad. Aquí Coracora le compró abarcas a Tunupa.

Con la leche de Tunupa se formó el Salar

Esta vida de felicidad también se truncó por los celos de Coracora hacia Tunupa. Tunupa se enamora del buen mozo Chillima, de la misma región y, cuando están decididos a vivir juntos, Coracora y Chillima se enfrentan en un duelo a muerte.

Chillima está muy bien armado, con una cuchilla, que hoy podemos observar como una pequeña isla en el salar que recibe el nombre de Cuchilla. Chillima, pateo con furia a Coracora y le revienta la vejiga, dejándolo herido de muerte. Hasta hoy sigue chorreando agua en todo su alrededor. Pero Coracora también golpeó con fuerte puñete a Chillima, al que se le puede apreciar hoy en día la falta de un diente.

Cuentan que entre ellos se decían:

- Chillima te saqué los dientes...
- Yo también te reventé tu vientre...

Coracora, que se sentía vencido por Chillima, reclama a la bella mujer las abarcas que le había regalado. Muy enojada Tunupa decide devolverlas arrojándoselas a Coracora. Todavía puede verse como dos cerritos parecidos a un par de abarcas, que se encuentran en ambos lados en la población de Salinas.

Después de la reñida pelea, Chillima, sintiéndose vencedor, se queda a lado de la bella mujer, solamente separados por una pequeña abra, pero en estrecha convivencia. Tunupa, continúa llena de leche en sus pechos porque no pudo amamantar a su hijo, tenía tanta leche que la hizo salir en abundancia, de esta manera se fue formando el gran salar, que es un maravilloso don para la región entera.

FUENTE: <http://giorgetta.ch/>



Yachay Wasiykupi

“Arado ruwarirqayku”

Unidad E a Beta Raqaypampapi, 5to curso “A” yachachiq Aleyda Torrico Colque, yachakuqkunawan comunidadpaq kawsayninmanta llank’arisqanku. Chaypi parlarirqayku arado ruwasqankumanta.

“Uña aradota ruwariyku, jallp’ata llank’ananpaq”

Añaskitu:

Nuqapta Limber Cabrera Saavedra.

Añaskitu: Yachay wasipi profesorawan imastataq ruwarinkichis?.

Limber: Tukuy imata ruwayku. Arado ruwasqata rikuchisqayki.

Añaskitu: Imaynata kay arado ruwakun?.

Limber: Sach’ataraq aqllamuna, k’utumuna, ch’akichina. Chaymanta k’aspita llaqllana, sapa ukta wakichina tukunakama, Qhipanta uchina sapa ruwasqata.

Añaskitu: Pitaq arado ruwayta yachachisunkiri?

Limber: Wasipi tatayta tapuni, pay yachachiwarqa.

Añaskitu: Aradopi ima partes an?

Limber: Kayqa arado, kayqa mama kuña, kay uk yugu, kaytaq kayri rejan, tukuy imata kan.

Añaskitu: Ima sach’amanta kay ruwakun?

Limber: Kina kinamanta, llave sach’amant a ima.

Añaskitu: Imaraykutaq kayta ruwarqankichis?

Limber: Ahh, aradoqa jallp’api sukasta ruwanapaq, chaypi tarpunapaq, ajinapi mikhuna kananpaq. Chaylla.

Yachachiqkuna kay aradoq partesninta jatun papelpi ruwariychis. Sapa parte imapaqtaq waliq. Riqsiriyichis.

Partes de Arado

AÑASKITU WAWAKUNATA waturikamun: Kaypi kanku: Limber Saavedra, Sandra Caero, Claudio Cotrina, Limber Caero, Ronal Alarcón, Marco Antonio Cabrera, Silvia Arévalo, Victoria Vallejos, Hilda Salazar, Alejandrina Inturias, Filemón García, Celia Meneces, waqkuna ima. PACHI profesora Aleyda Colque Torrico.

Pukllarikunaaaaa Imasmarikuna

**YANTA
tariysiy**

Imas
imas kanman....
Tutan chichuyan, p'unchay
wachakun.
¿Imataqri?.

Imas
imas kanman....
Patapi cruz,
pampapitaq cura.
¿Imataqri?

Imas
imas kanman....
Tiyani tiyan, sayani
sayan, purini purin.
¿Imataqri?.

Kay
imasmartista
kutichiy.

*Kay wakita yakumanta ch'akisqa kachkan, yanaparina mayqin
ñanta rinan tiyan, mayuman chayanapaq.*

Kay UMA P'AKI ruwariychik

Kay
ch'aqa yakupi kay chhika piqtu
letras kachkan. Ñawiriy patamanta uraman,
uramanta pataman, kinraymanta ima, kay
rimaykunata tarispa raqhariy.

